



RES. NR.

28924 Fondotoce di Verbania (VB) Italy _ Via 42 Martiri,156 – Lago di Mergozzo
 Tel. 0039 0323 496300 – Fax 0039 0323 496218 e-mail: info@campingcontinental.com – http:// www.campingcontinental.com

BUCHUNGSANFRAGE - RESERVERINGSAAHVRAAG - BOOKING REQUEST

Name - Naam - Name
 Street/Postcode/City.....
 Strasse/Postleitzahl/Stadt.....
 Straat/Postcode/Stad.....
 Telefon - telefoon - phone/fax/ E-mail.....

- STELLPLATZ - KAMPEERPLAATS - PITCH (~ 70 m²/6 Amp.)**
 **STELLPLATZ SEE SEITE – PITCH LAKE AREA
 KAMPEERPLAATS ZONE BIJ MEER (~ 70 m²/6 Amp.)**

Wenn möglich, möchte ich den Stellplatz reservieren/ If possible, I would like to reserve the Pitch/ Indien mogelijk, geeft ik er de voorkeur aan om Kamperplaats te reserveren

N°(OR)

EXTRA:

- Nr. Zelt – tent/ Igloozelt - tentje - igloo tent
 Nr. Auto - car
 Nr. Motorrad - motor - motorbike
 Nr. Hund - hond - dog

KENNZEICHEN/KENNEKEN/PLATE N°

**VERMIETUNG - VERHUUR
 ACCOMODATIONS**

- Maxi Caravan 6.40
 Maxi Caravan 6.60 Lago
 Maxi Comfort 6.60
 Maxi Caravan 8.00
 Maxi Comfort 8.00
 Room/Zimmer/kamer
 Appartamento MONO
 Appartamento BILO

Nr. Erwachsene/volwassenen/grown-ups (ab/from 12).....

Nr. Baby 0-2

Nr. Kinder - kinderen - children 3-5

Nr. Kinder - kinderen - children 6-11

Ankunft - aankomst - arrival

Abreise - vetrek - departure

- Aus organisatorischen Gründen ist es strengstens verboten, ohne Genehmigung der Direktion den reservierten Stellplatz zu wechseln.
- Ich habe in die aktuelle Preisliste Einsicht genommen.
- Der gebuchte Zeit wird auch im Fall einer verspäteten Ankunft und/oder eine vorzeitigen Abreise vollständig berechnet, auch wenn der Platz weiter vermietet wird. Eine vorzeitige Ankunft rechtfertigt keine vorzeitige Abreise.**
- Die Direktion hält den vorbestellten Stellplatz oder Wohneinheit bis 12.00 Uhr des folgenden Tages zur Verfügung.
- Die Wohneinheiten sind am Abreisetag zwischen 8.00 und 10.00 Uhr (Stellplätze zwischen 8.00 und 12.00 Uhr) zu verlassen.
- Die ganze Rechnung wird ich innerhalb 3 Tage nach der Ankunft voll bezahlen.**
- Nach der Reservierung werden Änderungen nur durch schriftliche Mitteilung angenommen.
- Bei einer Stornierung wird die Anzahlung wie Folgendes zurückerstattet:

innerhalb 45 Tagen vor Anreise	100%
innerhalb 30 Tagen vor Anreise	50%
nach dieser Frist verfällt jedes Recht auf eine Rückerstattung	
- Beim Eingang der Anzahlung werden die bedingungen auf dem Formular automatisch angenommen.
- Because of internal organizational reasons, it is strictly forbidden to change the reserved place without permission.
- I have looked over the price list.
- Due to delayed arrival or early departure customers must pay the whole booked period, even though the place is afterwards occupied. An early arrival doesn't authorize an early departure.**
- We will keep at customer's disposal the reserved place or accomodation till 12 o'clock of the following day.
- The accomodations must be left between 8.00 and 10.00 o'clock; the places between 8.00 and 12.00 o'clock.
- I will pay the bill for the whole period within 3 days after my arrival.**
- After the reservation changes are accepted only via written communication.
- In case of cancellation the deposit will be refund as follow:

until 45 days before arrival	100%
until 30 days before arrival	50%
after these terms you won't receive any money back.	
- With the payment of the deposit you accept automatically the booking conditions indicated on the booking request
- Om organisatorische redenen is het absoluut verboden te verplaatsen zonder toestemming.
- Hierbij verklaar ik de aktuele prijslijst te hebben gezien.
- Ondanks een verlate aankomst of en vervroegd vetrek dient U het hele bedrag voor de gereserveerde periode te betalen.**
- De directie houdt de gereserveerde kampeerplaats of accomodatie tot de volgende dag 12.00 uur beschikbaar voor de client.
- Op de dag van vetrek dient de client de gehuurde accomodatie tussen 8.00 en 10.00 te verlatenen de kampeerplaats tussen 8.00 en 12.00.
- De verblijfskosten en evt. bijkomende kosten dienen binnen 3 dagen van het aankomst voldaan te worden.**
- Na reservering is een schriftelijk wijziging mogelijk.
- Na annulering wordt de aanbetaling als volgt aan u gevorderd:

tot 45 dagen voor aankomst	100%
tot 30 dagen voor aankomst	50%
na deze limiet vervalt het recht op restitutie van de aanbetaling	
- Bij betaling van de aanbetaling zijn bovergeroemde condities automatisch geacceptered

Datum - Date:.....

Unterschrift-Signature-Handtekening

BUCHUNGSBESTÄTIGUNG – RESERVERINGSBEVESTIGING – BOOKING CONFIRMATION

Reservierter Stellplatz
Reserved Place - Toegekende Plaats Nr.

Unterkunft - Accomodation - Verhuur:

**Aus organisatorischen Gründen wird Ihnen die Nummer von der Ihnen reservierten Unterkunft nur bei Ankunft mitgeteilt.
For internal organisational reasons you will know the number of the accomodation only at your arrival.
Om organisatorische redenen ontvangt U het nummer van door U gehuurde accomodatie bij aankomst.**

Datum- Date - Datum

**Die Reservierung ist gültig nur bei Eingang der Anzahlung innerhalb 14 Tage vom Buchungsbestätigungsdatum.
The reservation is valid only after we have received the deposit, within the next 14 days.
De reservering is definitief na ontvangst van de aanbetaling, binnen 14 dagen na reservering die men ontvangt.**

€ + € 10,00 (Buchungsgebühren - Booking costs - Boekingskosten) = €

All personal data received will be used by Camping Village Continental according to Legislative Decree number 196 of 30 June 2003 (the new Privacy Code). Data collection is carried out according to the ways and means indicated in the aforementioned law for marketing and promotional purposes. The collected data will not be communicated or transmitted in any way to third parties. Based on the provisions set forth in article 7 of Legislative Decree n. 196/03 (Rights of the individual involved) At any time an individuals may access his/her data and request changes or cancellation or oppose the use of his/her data by sending a written request to the address indicated above. I hereby authorize to keep a record of my personal data in their data bank and to send me advertising material and/or notification of sales or other special promotions that pertain to their activity and the products that they market, in compliance with Law N° 675/96 of 31 December 1996 "Protection of personal Privacy".

Die angegebenen personenbezogenen Daten werden von Camping Village Continental unter vollständiger Einhaltung des Gesetzlerlasses Nr. 196 vom 30. Juni 2003 (neues Datenschutzgesetz) verarbeitet. Die Verarbeitung der Daten erfolgt auf die im vorgenannten Gesetz angegebene Weise für Marketing- und Werbezwecke. Die erfassten Daten werden nicht an Dritte weitergeleitet. Auf Grundlage von § des Gesetzlerlasses Nr. 196/03 (Rechte des Betroffenen) können Sie jederzeit Zugang zu den Daten verlangen und ihre Änderung oder Löschung beantragen oder ihre Verarbeitung verweigern, indem Sie an die oben angegebene Adresse schreiben. Ich erteile Ihnen hiermit die Genehmigung zur Abspeicherung meiner personenbezogenen Daten in der Datenbank sowie die Sendung von Informations- und Werbematerial zur ausgeübten Aktivität und zu den vertriebenen Produkten unter Einhaltung des Gesetzes Nr. 675/96 vom 31.12.1996 "Datenschutzgesetz".

Alle ontvangen persoonlijke gegevens zullen door Camping Village Continental gebruikt worden volgens overeenkomstig wetsartikel nummer 196 van 30 juni 2003 (de nieuwe privacy wet). Gegevens verzameling wordt uitgevoerd via de regels en bedoelingen aangegeven in deze wet voor marketing- en promotiedoeleinden. De verzamelde gegevens zullen op geen enkele manier gecommuniceerd of doorgestuurd worden naar derden. Gebaseerd op de bepalingen uitgezet in artikel 7 van overeenkomstig wetsartikel nummer 196/03 (rechten van de persoon in kwestie) mag een persoon op elke gewenst moment toegang vragen tot zijn/haar gegevens en vragen veranderingen, annulering of in gaan tegen het gebruik van zijn/haar data door het versturen van een schriftelijke aanvraag naar het bovengenoemde adres. Hierbij geef ik Camping Village Continental Lido toestemming tot het aanmaken van een bestand van mijn persoonlijke gegevens in hun database en voor het toezenden van advertentie materialen en/of notificaties van aanbiedingen of andere speciale promoties die betrekking hebben op hun activiteiten en hun producten, welke zij op de markt zetten, in overeenstemming met wetsnummer 675/96 van 31 december 1996 "Bescherming van persoonlijke privacy".

Datum - Date.....

Unterschrift-Signature-Handtekening

Warum haben Sie den Campingplatz Continental für Ihr Urlaub gewählt?
Why did you choose the camping Continental for your holiday?
Waarom heeft u Continental gekozen voor uw vakantie?

- Wir waren schon auf diesem Camping Platz / We have already been at your camp-site / Wij zijn eerder op de camping geweest
- Wir wurden von Bekannten empfohlen / We have been advised by friends / Aanbevolen door vrienden
- durch den Camping Führer vom / Through a camping guide / Door een camping-gids
 - ADAC Deutscher Camping Club DCU Europa Camping Caravaning
 - TCS ANWB ACSI
- Wir haben Ihre Adresse im Internet gefunden, zwar unter der folgenden Adresse eines Camping-führers / Suchmotor:
We found your address at internet, under the following site of a camping-guide, or search engine, or other :
Wij hebben uw adres op internet gevonden, onder het volgende internet adres:
- durch die Messe von / at the exhibition at / op de beurs van

INFORMATIONEN / INFORMATION / INFORMATIE:

- ✓ Bei der Anmeldung sollen Sie alle Personalausweise / Reisepässe vorstellen und Ihr Autokennzeichen angeben.
- ✓ At the check-in you have to show all your identity cards / passports and indicate your car's registration number.
- ✓ Bei het in-checken alle paspoorten en autokenteken afgeven.

- ✓ Die Stellplätze können nur ab 12.00 Uhr belegt werden, die Unterkünfte werden ab 16.00 Uhr zu Ihrer Verfügung gestellt.
- ✓ The pitches are available from 12.00 o'clock, the accomodations from 16.00 o'clock.
- ✓ Kampeerplaatsen zijn vanaf 12.00 uur beschikbaar, accomodaties vanaf 16.00 uur.

- ✓ Die Zahlung kann nur in Bargeld vorgenommen werden. Traveller' s cheque werden auch angenommen.
- ✓ It is possible to pay only cash. Traveller' s cheque is also accepted.
- ✓ Het is mogelijk kontant of Traveller's cheque te betalen.